

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937.	N° 353		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
N° 264 : PROJET DE LOI.	SÉANCE du 4 Juin 1937	VERGADERING van 4 Juni 1937	WETSONTWERP : N° 264.

PROJET DE LOI

relatif aux comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice financier 1937-1938.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION
DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES ⁽¹⁾,
PAR M. ANSEELE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et Téléphones pour l'exercice financier 1937-1938, comparés à ceux de l'exercice précédent, accusent une augmentation de budget de 7,168,457 fr.

De 539,896,891 fr. pour l'exercice 1936-1937, le budget passe à 547,065,340 fr.

Cet accroissement, tant des dépenses que des recettes, résulte des fluctuations, plus ou moins prononcées des divers articles, dont les justifications sont clairement exposées dans les notes inscrites dans le projet de loi relatif aux comptes de prévisions qui vous est soumis. Il n'est pas inutile de commenter quelques-uns de ces articles.

A l'article 7, visant l'utilisation des disponibilités du Fonds d'amortissement et de renouvellement pour les travaux de premier établissement, on prévoit, en vertu de l'article 3 de la loi du 10 août 1933, une utilisation estimée à 60,000,000 de francs pour l'exercice présent.

Le prélèvement sur les disponibilités de caisse (article 9) prévoit 21,943,348 fr. Il est à remarquer qu'il résulte non plus d'un produit d'emprunt, comme ce fut le cas pour l'exercice précédent, mais surtout du fait de la situation financière favorable de la régie, due à l'accroissement des recettes téléphoniques,

WETSONTWERP

betreffende de ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon
voor het financieel dienstjaar 1937-1938.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
POSTERIJEN, DE TELEGRAFIE EN DE TELEFONIE ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER ANSEELE.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Zoo men de ramingen der Regie van Telegraaf en en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1937-1938 vergelijkt met dit van het vorig dienstjaar, dan stelt men een vermeerdering vast op de Begrooting van 7,168,457 frank.

Van 539,896,891 frank, voor het dienstjaar 1936-1937, komt de Begrooting tot 547,065,340 frank.

Die aangroei zoowel van de uitgaven als van de ontvangsten spruit voort uit de min of meer merkbare schommelingen der verschillende artikelen, waarvan de verantwoordingen duidelijk zijn uiteengezet in de nota's opgenomen in het wetsontwerp betreffende de ramingen die ons zijn voorgelegd. Het is niet zonder nut enkele van die artikelen nader te beschouwen.

In artikel 7, slaande op de benutting der beschikbare gelden van het Afschrijvings- en Vernieuwingsfonds voor de werken van eersten aanleg, wordt, krachtens artikel 3 van de wet van 10 Augustus 1933, een benutting voorzien, geraamd op 60,000,000 frank voor het huidig dienstjaar.

Als afneming op de beschikbare gelden in kas (art. 9) wordt 21,943,348 frank voorzien. Er valt aan te stippen dat zij evenmin voortspruit uit een opbrengst van leening, zooals dit het geval was voor het vorig dienstjaar, doch vooral uit den gunstigen financieelen toestand der Regie, als gevolg van de

⁽¹⁾ Composition de la Commission : M. Marek, président; MM. Anseele, Blavier (J.), De Bruyn (P.), Debunne, Hens, Piérard, Smets, Vael. — Cossée de Maulde, De Jaegere (M.), Delputte, Ghysen, Vaes, Vandenberghe, Vouloir. — Neven, Pierco. — Legros, Wintgens. — Butaye. — De Coster.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie : de heer Marek, voorzitter; de heeren Anseele, Blavier (J.), De Bruyn (P.), Debunne, Hens, Piérard, Smets, Vael. — Cossée de Maulde, De Jaegere (M.), Delputte, Ghysen, Vaes, Vandenberghe, Vouloir. — Neven, Pierco. — Legros, Wintgens. — Butaye. — De Coster.

fonction directe de la reprise économique générale du pays.

L'augmentation des recettes d'exploitation (dont le total est évalué à 403,831,500 fr.), bien que déjà notablement accru par rapport à l'exercice précédent, ne tient pas suffisamment compte peut-être du supplément effectif des recettes, qui dépasseront fort probablement les prévisions.

Il n'y a là aucun mal, si l'on tient compte que le supplément des disponibilités en caisse à résulter, constituera pour l'exercice prochain une réserve indispensable au financement des travaux spéciaux, consécutifs à la mise en application du plan d'automatisation intégrale, qui doit être décidé.

En ce qui concerne les travaux pour tiers, l'estimation pour l'exercice en cours prévoit 45,262,500 fr., soit 28,377,590 fr. de charges réelles et 7,659,000 fr. à reporter à l'exercice 1936-1937.

Il faut ajouter à ces sommes celles prévues par l'amendement qui majore de 4,000,000 fr. les travaux pour tiers. L'article 12 donne les motifs justificatifs des dépenses à faire pour les travaux d'extension à confier aux tiers, et les autres travaux.

En ce qui concerne les charges financières envers les tiers, les 33,983,150 fr. prévus, dont 25,372,150 fr. sont remboursés par l'Etat, il faut noter :

La diminution des charges vis-à-vis de 1936-1937 à assigner à la réduction du taux d'intérêt de l'emprunt Caisse d'Epargne 1932 (4.50 % ramené à 4.30 %), et d'autre part, comme dit précédemment, l'emprunt nouveau de 60 millions prévu en 1936-1937, qui n'a pas dû être contracté, par suite de l'amélioration sensible intervenue dans les recettes téléphoniques, et partant dans la trésorerie de la Régie.

Concernant l'emprunt Hollando-Suisse, il faut noter qu'en vertu de la loi du 29 avril 1937, la Régie a été autorisée à rembourser anticipativement, au pair, le 1-10-1937, le solde restant en circulation de l'emprunt à 5 % de 15,000,000 de Florins (soit 31 millions 200,000 fr. suisses, émis en 1932 en vertu des lois du 9-5-1931 et du 14-9-1932, sous la garantie de l'Etat).

Aux termes de l'article 2 de la loi précitée, la R. T. T. est autorisée à majorer le crédit prévu à l'article 19 du compte de prévision pour 1937-1938 du montant de sa quote-part dans ce même remboursement anticipatif.

verhooging van de ontvangsten der telefoonexploitatie, in functie van de algemeene economische heropbeuring van het land.

De vermeerdering der ontvangsten van exploitatie (waarvan het totaal op 403,831,500 frank wordt geraamd), alhoewel merkkelijk aangedikt met betrekking tot het vorig dienstjaar, houdt wellicht niet voldoende rekening met de werkelijke meerdere ontvangsten die zeer waarschijnlijk de ramingen zullen overtreffen.

Daarin bestaat geen nadeel, zoo men rekening houdt met het feit dat de verhooging der in kas beschikbare gelden die er zal uit voortspruiten, voor het volgend dienstjaar een onmisbare reserve zal vormen voor de financiering der bijzondere werken, ingevolge de uitvoering van het plan der geheele automatisatie, waarover een beslissing dient getroffen.

Wat de werken voor derden betreft, wordt in de raming van het loopend dienstjaar een bedrag van 45,262,500 frank voorzien, hetzij 28,377,590 frank werkelijke lasten en 7,659,000 frank over te dragen naar het dienstjaar 1936-1937.

Bij die sommen dienen nog gevoegd die welke zijn voorzien in de amendementen waarbij de werken voor derden met 4,000,000 frank worden vermeerderd. Artikel 12 geeft de redenen op ter verantwoording van de uitgaven die moeten worden gedaan wegens uitbreidingswerken toe te vertrouwen aan derden, en voor al de andere werken.

Wat de financiële lasten betreft jegens derden, waarvoor 33,983,150 frank zijn voorzien, waarvan 25,372,150 frank worden terugbetaald door den Staat, dient aangestipt :

De vermindering der lasten ten opzichte van 1936-1937, toe te schrijven aan de verlaging van den rentevoet der Spaarleening 1932 (4.50 t. h., herleid tot 4.30 t. h.), en anderzijds, zooals hooger gezegd, de nieuwe leening van 60 miljoen, voorzien in 1936-1937, die niet moest worden aangegaan, ten gevolge van de merkkelijke beternis die zich voor de telefoonontvangsten heeft vertoond en bijgevolg ook voor den kastoestand der Regie.

Wat de Hollandsch-Zwitserse leening aangaat, moet er op worden gewezen dat de Regie, krachtens de wet van 29 April 1937, machtiging heeft bekomen om de vervroegde terugbetaling te doen, aan pari, op 1 October 1937, van het in omloop gebleven overschot van de 5 t. h. leening van 15,000,000 gulden (zijnde 31,200,000 Zwitserse franks, uitgeschreven in 1932, krachtens de wetten van 9 Mei 1931 en 14 September 1932 onder den waarborg van den Staat).

Luidens artikel 2 van voormelde wet, is de R. T. T. gemachtigd om het krediet voorzien in artikel 19 van de raming voor 1937-1938 te verhoogen met het bedrag van haar aandeel in diezelfde vervroegde terugbetaling.

Un des membres de votre Commission a soulevé les questions suivantes :

1° Travaux des grandes Commissions.

Les Commissions, instituées par le Ministre Spaak, pour étudier le problème de l'automatisation intégrale du système téléphonique, ayant terminé leurs travaux, ont-elles tenu compte dans leurs études du nouveau système de câbles concentriques? Ce système de câble, qui permet simultanément la transmission de communications téléphoniques, télégraphiques, de la radio-distribution et de la télévision, est trop intéressant pour ne pas faire l'objet d'une étude spéciale.

2° La mise en application des grands travaux nécessitant des dépenses se chiffrant à plus d'un milliard, il paraît nécessaire de faire des études comparatives des différentes solutions techniques adoptées à l'étranger, et notamment en Suisse, Hollande, France, Allemagne, Angleterre, Suède et Danemark.

Il serait donc logique d'envoyer des ingénieurs de la Régie en mission, pour procéder à cette étude. On ne ferait du reste que répéter ce qui fut fait lors de l'introduction du réseau des grands câbles et de l'automatique.

Etant donné les grandes dépenses des travaux, on ne peut reculer devant cette nécessité d'engager les frais pour les voyages d'études.

3° Il ressort du discours du Ministre que l'administration est d'avis qu'il faudrait une longue période (dépassant 10 ans) pour réaliser les trois étapes prévues dans le plan d'automatisation intégrale. Ce délai est trop long, et il doit être techniquement et même financièrement possible de réduire cette période à sept et même à cinq ans.

Une courte durée appert nécessaire pour produire un choc économique, favorable à nos industries, qui seront appelées à fournir la presque totalité du matériel.

Une remarque concernant la mise en automatique de la région du Luxembourg s'impose.

En effet, on ne prévoit la modernisation du réseau du Luxembourg que pendant l'ultime période des travaux.

Or, dans le Luxembourg, beaucoup de lignes téléphoniques sont encore aériennes, ce qui, au point de vue de la défense nationale, offre de sérieux inconvénients.

Eu égard à l'intérêt de la défense nationale, il serait nécessaire de poser rapidement les câbles souterrains au Luxembourg, et de poursuivre en même temps l'automatisation de cette région.

4° L'exécution du programme de l'automatisation intégrale va exiger de la part du personnel ingénieur un effort très sérieux. Il est du reste notoire que le traitement des ingénieurs de la Régie est nettement insuffisant.

Een van de leden uwer Commissie heeft de volgende vragen opgeworpen :

1° Werken der groote Commissies.

Hebben de Commissies door Minister Spaak ingesteld, ten einde het vraagstuk van de algeheele automatisering van het telefoonstelsel te bestudeeren, bij hun onderzoek rekening gehouden met het nieuw stelsel der concentrische kabels? Dit kabelstelsel waarmede men, gelijktijdig, telefonische en telegrafische verbindingen, radiodistributie en televisie verzenden kan, is te belangwekkend opdat men er geen studie aan wijden zou.

2° Daar de uitgaven voor de uitvoering der groote werken op meer dan een milliard geraamd worden, lijkt het noodig een vergelijkende studie te maken van de technische oplossingen welke in het buitenland aangenomen werden, namelijk in Zwitserland, Nederland, Frankrijk, Duitschland, Engeland, Zweden en Denemarken.

Het ware dus logisch ingenieurs der Regie uit te zenden met opdracht om deze studie te maken. Hiermede zou men, overigens, maar het voorbeeld volgen van wat gedaan werd bij de invoering van het net der groote kabels en van de automatiek.

Wanneer men bedenkt wat de werken zullen kosten, mag men zich niet laten afschrikken door de kosten van de studiereizen.

3° Naar uit de rede van den Minister blijkt, is het Bestuur van oordeel dat er een lang tijdperk (meer dan 10 jaar) noodig is voor de drie stadia binnen welke het plan der algeheele automatisering moet doorgevoerd worden. Deze termijn is te lang en het moet technisch en zelfs financieel mogelijk zijn dit tijdperk tot 7 en zelfs 5 jaar in te krimpen.

Een korte duur dringt zich op ten einde een economischen schok te verwekken in het belang van onze nijverheden welke bijna al het materieel zullen mogen leveren.

In verband met de automatisering van de streek Luxemburg, weze nog het volgende opgemerkt.

Inderdaad, de modernisering van het net Luxemburg wordt slechts tegen het allerlaatste einde der werken voorzien.

Welnu, in Luxemburg heeft men nog vele telefonische luchtlijnen wat ernstige bezwaren oplevert voor de landsverdediging.

In het belang van de landsverdediging, ware het noodig dat zonder verwijl ondergrondse kabels in Luxemburg gelegd worden en, tezelfdertijd, de automatisering dezer streek door te zetten.

4° De uitvoering van het programma van de algeheele automatisering zal een groote inspanning vergen vanwege het korps der ingenieurs. Het is, overigens, bekend dat de wedde van de ingenieurs der Regie volkomen ontoereikend is.

De plus, la Régie des T. T. étant un service à caractère purement industriel et commercial, et ayant même par une loi spéciale une forme autonome, il est absolument indispensable de rémunérer d'une façon équitable l'état-major technique de la Régie des T. T.

La Régie des T. T. a tout intérêt à bien rétribuer le personnel dirigeant, à qui incombe la tâche difficile de rendre l'exploitation rentable.

Le relèvement du barème s'impose.

En annexe, un tableau indiquant les traitements d'avant-guerre, actuels et ceux demandés montre clairement le bien-fondé de la demande.

La dépense annuelle et globale des traitements des ingénieurs s'élève à 3,150,000 fr., soit 1/65^e de la dépense globale des autres traitements et salaires, qui se chiffre à 205 millions.

L'application du nouveau barème pour les ingénieurs n'exigerait au maximum que 15 % d'augmentation de la dépense annuelle, soit 2 pour mille d'augmentation de la dépense totale des traitements et salaires.

Il apparaît donc bien qu'il serait possible de faire droit aux justes revendications du personnel ingénieur.

5° Une autre catégorie du personnel, notamment les inspecteurs techniques, mérite l'attention.

Depuis la loi de 1929 sur la collation des grades académiques, il ne sera plus possible d'engager des ingénieurs qui devront accepter le grade d'inspecteur technique.

L'administration de la R. T. T. ayant fait appel à eux dans le passé, et ayant octroyé des postes dirigeants à certains d'entre eux, il n'est que juste de revoir leur situation matérielle. Le graphique annexé le démontre et un réajustement de leur traitement s'impose également.

6° Le taux admis pour la rémunération des cours donnés par les ingénieurs est trop inférieur.

7° La sûreté générale ou la police judiciaire ont-elles le droit de faire le contrôle des transmissions téléphoniques. L'autorité policière peut-elle s'entendre avec des membres du personnel, moyennant rétribution, pour faire affectuer ce contrôle?

Plusieurs membres de votre Commission sont d'avis qu'il faudrait édicter clairement les conditions dans lesquelles ce contrôle pourrait éventuellement être fait.

8° Ne serait-il pas opportun d'envisager en ce moment-ci l'unification des taxes téléphoniques, afin d'augmenter le nombre des abonnés.

9° Les appareils à prépaiement permettent de se brancher, sans devoir acquitter la taxe d'usage, sur

Bovendien, daar de Regie der T.T. louter een dienst is van industrieelen en commercieelen aard en, tengevolge van een speciale wet, zelfstandig geworden is, is het volstrekt noodig den technischen staf van de Regie der T.T. op billijke wijze te bezoldigen.

De Regie der T.T. heeft er alle belang bij het leidend personeel goed te bezoldigen, daar op dit personeel de moeilijke taak berust om het bedrijf winstgevend te maken.

Verhoging van den wedderooster mag niet langer uitgesteld worden.

Als bijlage geven wij een vergelijkende tabel van de wedden vóór den oorlog, thans en van deze welke gevraagd worden en waaruit duidelijk blijkt dat de vraag gegrond is.

De jaarlijksche globale uitgave voor de wedden der ingenieurs bedraagt 3,150,000 frank, hetzij 1/65^e van de globale uitgave der overige wedden en loonen welke op 205 miljoen geraamd wordt.

De toepassing van den nieuwen wedderooster voor de ingenieurs zou slechts een vermeerdering van de jaarlijksche uitgave met ten hoogste 15 t. h. vergen, hetzij 2 per duizend verhoging van de totale uitgave voor de wedden en loonen.

Het lijkt dus wel mogelijk in te gaan op de billijke eischen van het ingenieurkorps.

5° Ook op een andere categorie van het personeel, namelijk de technische inspecteurs, moet de aandacht gevestigd worden.

Sedert de wet van 1929 op het toekennen der academische graden, zal het niet meer mogelijk zijn ingenieurs aan te werven die den graad van technisch inspecteur zullen moeten aanvaarden.

Daar het Bestuur der Regie der T.T. op hen beroep gedaan heeft in het verleden en aan sommige hunner leidende posten toevertrouwd heeft, is het ook maar billijk dat hun stoffelijke toestand herzien worde. Zulks blijkt uit de hierbij gevoegde graphische voorstelling, zoodat een herberekening van hun wedde zich eveneens opdringt.

6° Het bedrag dat aangenomen werd voor de vergelding van de cursussen welke door de ingenieurs gegeven worden, is te laag.

7° Hebben de algemeene veiligheid of de gerechtelijke politie het recht controle uit te oefenen op de telefoonverbindingen? Mag de politieoverheid, met het oog op deze controle, leden van het personeel betalen?

Verscheidene leden uwer Commissie zijn van oordeel dat de voorwaarden waaronder deze controle eventueel zou moeten geschieden, nauwkeurig moeten bepaald worden.

8° Is het thans niet het geschikt oogenblik om over te gaan tot de eenmaking der telefoontaxes ten einde het aantal abonne's te vergrooten?

9° Met de telefoonautomaten kan men, zonder de gebruikelijke taxe te betalen, inschakelen op de lijn

le circuit de l'horloge parlante. Pourquoi la Régie n'empêche-t-elle pas cela?

10° Le service commercial et publicitaire, qui a déjà rendu de très grands services dans les dernières années, devrait être plus indépendant, avoir une direction plus souple pour pouvoir prendre encore plus d'initiatives.

Pour cela, il serait souhaitable de rattacher ce service à la direction ou à l'inspection générale, ce qui favoriserait encore la spécialisation, et enlèverait les entraves administratives qui ne permettent pas toujours de s'adresser aux spécialistes publicitaires pour certains travaux.

Il serait d'ailleurs très intéressant de faire procéder par le chef de service actuel à une étude comparative de ce qui a été réalisé à l'étranger par les administrations des téléphones et des télégraphes.

PREMIERE QUESTION. — REPONSE.

a) Récemment et notamment lors de la discussion des comptes de prévisions de la R. T. T. au Sénat, j'ai brièvement exposé les résultats auxquels ont abouti en ce moment les études des commissions en question.

Je me permets de renvoyer à cet exposé (voir *Annales parlementaires du Sénat* du 5 mai dernier).

b) Depuis 1935, la Régie a suivi les études publiées au sujet de la technique nouvelle de téléphonie à fréquence porteuse et notamment des études expérimentales effectuées en Amérique, en Angleterre et en Allemagne, et se rapportant à l'emploi de câbles coaxiaux pour transmission de fréquences atteignant plusieurs millions de périodes.

Cette question n'est pas réellement sortie, à l'heure actuelle, du domaine expérimental. En janvier 1937, un article publié dans *The Bell Technical Journal* expose les résultats intéressants obtenus entre New-York et Philadelphie au moyen d'un câble concentrique double prévu pour exploitation par 240 bandes comprises entre 60,000 et 1,000,000 de périodes. Il signale toutefois qu'il s'agit d'essais et qu'un travail considérable de mise au point est à réaliser avant que puisse être envisagée l'exploitation commerciale de tels câbles. De plus, une question mal éclaircie jusqu'à présent est celle de savoir dans quelles conditions l'exploitation d'une telle voie est défendable du point de vue économique. Les appareillages terminaux (générateurs des fréquences porteuses, modulateurs et démodulateurs, filtres séparateurs) sont très coûteux. De plus, suivant l'étendue de la bande à transmettre, des relais doivent être prévus à des distances variant de 16 à 35 km. Ces relais doivent satisfaire à des conditions extrêmement sévères pour

van de sprekende klok. Waarom belet de Regie dat niet?

10° De handels- en publiciteitsdienst welke de laatste jaren reeds zeer groote diensten bewees, zou onafhankelijker moeten zijn; met een vrijer directie ten einde nog meer initiatieven te kunnen nemen.

Daarom ware het te wenschen dat deze dienst gehecht werd aan het Bestuur of aan de Algemeene Inspectie. Dit zou de specialiseering nog meer in de hand werken en de bestuurlijke belemmeringen uit den weg ruimen, welke niet steeds toelaten zich voor sommige werken tot publiciteitsspecialisten te wenden.

Trouwens, het ware zeer belangwekkend het hoofd van den huidige dienst te gelasten een vergelijkende studie te maken van wat in het buitenland door de telefoon- en telegraafbedrijven tot stand gebracht werd.

EERSTE VRAAG. — ANTWOORD.

a) Onlangs en namelijk bij de behandeling van de ramingen der R.T.T. in den Senaat, heb ik op beknopte wijze de uitslagen uiteengezet, waartoe op dit oogenblik de studies der bedoelde Commissies zijn gekomen.

Ik ben zoo vrij naar die uiteenzetting te verwijzen (zie *Parlementaire Handelingen van den Senaat* van 5 Mei laatstleden);

b) Sedert 1935, heeft de Regie de studies gevolgd, die verschenen nopens de nieuwe telefoontechniek met draagfrequentie (frekwence porteuse) en inzonderheid de experimenteele studies uitgevoerd in Amerika, in Engeland en in Duitschland, en betrekking hebbende op het gebruik van « coaxiale » kabels voor de overzetting van frequenties die verschillende miljoenen perioden bereiken.

Die kwestie is, ten huidige dage, eigenlijk nog niet uit het domein der proefnemingen getreden. In Januari 1937, werden in een artikel van de *The Bell Technical Journal* de belangwekkende resultaten uiteengezet, die werden bereikt tusschen New-York en Philadelphia door middel van een dubbelen concentricen kabel voorzien voor de exploitatie door 240 strooken verval tusschen 60,000 en 1,000,000 perioden. Het wijst er op dat het slechts proefnemingen geldt en dat een aanzienlijke aanpassingsarbeid moet worden verwezenlijkt alvorens de handelsexploitatie van zulke kabels zou kunnen worden beoogd. Daarbij werd tot nu toe nog niet duidelijk uitgemaakt onder welke voorwaarden de exploitatie van zulkdanigen weg te verdedigen valt van het economische standpunt uit. De eindtoestellen (generators der draagfrequenties, modulators en demodulators, afscheidende filters) zijn zeer kostbaar. Daarenboven, volgens de grootte van de over te seinen strooken, dienen relais te worden voorzien op afstanden gaande van 16 tot

éviter les mélanges entre les nombreuses bandes transmises ou amplifiées simultanément.

Il est probable que, du seul point de vue téléphonique, une telle exploitation ne se révélera économique que si elle remplit les deux conditions suivantes : distance relativement grande (ordre de 200 à 300 km.); nombre très important de communications à traiter simultanément.

Par contre, à plus courte distance, pour autant qu'on doive créer une voie de télévision, il serait vraisemblablement intéressant de réserver les fréquences inférieures (jusque 1000 kilocycles) à la téléphonie ordinaire, les fréquences supérieures étant affectées à la constitution d'une ou deux voies de télévision qui réclament des bandes de l'ordre de 1,000,000 de périodes.

La Régie ne peut se permettre de faire des expériences coûteuses dans un domaine trop neuf au sein duquel de larges évolutions précéderont encore le stade commercial. Toutefois, dans un domaine plus connu, elle se propose de réserver l'avenir en se ménageant, pour les circuits internationaux à 4 fils à poser, la possibilité de superposer ultérieurement une voie à fréquence porteuse à la voie téléphonique ordinaire et ce, en portant à quelque 7,500 la fréquence de coupure de ces circuits. Cette mesure sera appliquée sur le deuxième câble Bruxelles-Rosendaël (dont le tronçon Anvers-Rosendaël est prévu pour l'exercice prochain) sous réserve d'accord de la part de l'administration néerlandaise.

Il est toutefois à la connaissance de la Régie des T. T. qu'un câble co-axial a été posé entre Londres et Birmingham; il servira surtout à la télévision, mais il est en même temps utilisable pour un grand nombre de voies téléphoniques. Un câble analogue sera posé prochainement entre Birmingham et Manchester.

Les membres des Commissions ne manqueront pas de s'intéresser à ce problème important (voir question suivante en ce qui concerne les voyages d'études).

DEUXIEME QUESTION. — REPONSE.

L'idée d'envoyer des ingénieurs des télégraphes et des téléphones à l'étranger chaque fois qu'il est important de se rendre compte de la réalisation et de la mise en application de dispositifs nouveaux dans le domaine des télécommunications est excellente : il est peu de techniques qui évoluent aussi continuellement et aussi rapidement que celle des courants faibles et des modes de commutation.

Aussi, qu'il s'agisse de câbles à longue distance, de systèmes automatiques, de radiocommunications, la Régie, comme l'ancienne Administration des Télégraphes et des Téléphones, a toujours tenu à s'assurer autant que possible, de visu, de l'expérience acquise

35 kilometer. Deze relais moeten beantwoorden aan uiterst strenge vereischten om de vermengingen te voorkomen tusschen de talrijke gelijktijdig overge-seide of geamplificeerde strooken.

Het is waarschijnlijk dat, louter van telefonisch standpunt uit beschouwd, dergelijke exploitatie niet economisch zal blijken te zijn, dan indien zij de twee volgende voorwaarden vervult : betrekkelijk groote afstand (van 200 tot 300 km.); zeer belangrijk aantal gelijktijdig te regelen verbindingen.

Daarentegen, op korteren afstand, en voor zoover een televisie-weg zou moeten worden gemaakt, zou het werkelijk interessant zijn de lage frequenties (tot 1,000 kilocycles) voor te behouden voor de gewone telefonie, terwijl de hogere frequenties zouden worden bestemd voor de vorming van een of twee televisiewegen die banden vergen met 1,000,000 perioden.

De Regie kan het zich niet veroorloven kostelijke proefnemingen te doen in een te nieuw domein waar het commercieel stadium nog door te ruime evoluties zal worden voorafgegaan. Echter is zij zinnens, op een meer bekend terrein, de toekomst voor te behouden door, voor de te plaatsen internationale geleidingen met 4 draden, de mogelijkheid te voorzien om later een weg met draagfrequentie te stellen boven den gewonen telefoonweg en dit, door op ongeveer 7,500 de coupure-frequentie van die leidingen te brengen. Die maatregel zal worden toegepast op den tweeden kabel Brussel-Rosendaal (waarvan het vak Antwerpen-Rosendaal voor het eerstkomend dienstjaar wordt voorzien) onder voorbehoud van de goedkeuring vanwege het Nederlandsch bestuur.

De Regie van T.T. weet nochtans dat een co-axiale kabel werd gelegd tusschen Londen en Birmingham; hij zal vooral voor de televisie dienen, doch hij kan tevens worden gebruikt voor een groot aantal telefoonwegen. Een gelijkaardige kabel zal eerlang tusschen Birmingham en Manchester worden geplaatst.

De leden van de Commissie zullen niet nalaten belang te stellen in dit belangrijk vraagstuk (zie volgende vraag wat betreft de studiereizen).

TWEEDE VRAAG. — ANTWOORD.

De gedachte van telegraaf- en telefooningenieurs naar den vreemde te zenden, telkens als het van belang is zich rekenschap te geven van de verwezenlijking of de in gebruikstelling van nieuwe toestellen op het gebied der televerbindingen, is uitstekend : weinig technische zaken ondergaan een zoo aanhoudende als snelle evolutie als die der zwakstroomen en der commutatiewijzen.

Ook, zoowel wat de verdragende kabels als de automatische stelsels en de radioverbindingen betreft, heeft de Regie, zooals het voormalig Bestuur der Telegraafen en Telefonen, er steeds aan gehouden zich zoo veel mogelijk door eigen oogen te vergewissen van

ailleurs avant de prendre des décisions qui engageaient largement l'avenir et entraînaient des décaissements considérables. Elle s'est attachée, de même, à accueillir avec faveur et à documenter complètement les ingénieurs étrangers qui venaient se rendre compte, chez elle, des réalisations intéressantes effectuées en Belgique dans les domaines du téléphone et de la radio.

Les études présentées en vue de l'automatisation progressive et complète du réseau belge sont à l'examen. Les travaux préconisés sont d'une ampleur et d'un ordre qui justifieront l'envoi, dans différents pays, d'ingénieurs qui iront voir sur place certaines installations, la manière dont elles fonctionnent et les résultats qu'on en obtient.

Je me réserve de faire en temps utile, le nécessaire à ce sujet.

TROISIEME QUESTION. — REPONSE.

Ainsi que je l'ai exposé dans mon discours du 5 mai au Sénat (voir *Annales parlementaires*), l'automatisation intégrale s'effectuera en trois étapes, la première comportant en ordre principal l'achèvement de 17 zones déjà plus ou moins modernisées; à son achèvement, à prévoir dans un délai de 4 à 5 ans au maximum, 215,000 abonnés sur 265,000 environ, seront automatisés.

La deuxième étape, qui porte sur 45,000 abonnés sera entreprise aussitôt, bien que dans l'intervalle, c'est-à-dire endéans 4 ou 5 ans, délai prévu pour l'achèvement de la première étape, nombre de réseaux téléphoniques faisant partie de la deuxième étape puissent déjà, pour des raisons d'opportunité, passer en automatique.

Enfin, il restera la troisième étape, c'est-à-dire, la région du Luxembourg pour laquelle il ne subsistera d'ailleurs en service manuel que les centres de zone, tous les petits centres étant construits dans l'entre-temps en semi-automatique; il en existe déjà 40 à l'heure actuelle et 28 sont prévus pour l'exercice 1937-1938.

Il est vraisemblable que la dispersion dans le Luxembourg d'un grand nombre de centres manuels offrirait au point de vue de la Défense Nationale de plus grandes possibilités et facilités de communications qu'un système automatique avec 5 ou 6 centres manuels seulement.

Enfin, il peut être dit que si la Régie des Télégraphes et des Téléphones va accélérer, dans la mesure du possible, la réalisation de l'automatisation intégrale, elle n'a pas voulu, fidèle à ses principes de prudence, s'engager dès à présent à respecter des délais dont elle ne serait pas absolument certaine.

QUATRIEME ET CINQUIEME QUESTIONS. — REPONSE.

Le barème des ingénieurs et des inspecteurs techniques ingénieurs électriciens des T.T. retient toute

de elders opgedane ondervinding alvorens beslissingen te treffen van zeer bindenden aard voor de toekomst en waardoor aanzienlijke sommen zouden moeten worden uitgegeven. Zoo ook heeft zij er steeds aan gehouden goedgunstig de vreemde ingenieurs te ontvangen en volledig te documenteren, die zich bij haar kwamen rekenschap geven van de belangwekkende verwezenlijkingen in België gedaan op telefoon- en radiogebied.

De voorgelegde studies met het oog op de progressieve en volledige automatisatie van het Belgisch niet worden onderzocht. Die voorgenomen werken zijn van zulkdanigen aard, dat zij het zenden zullen noodig maken, in de verschillende landen, van ingenieurs die ter plaats sommige installaties zullen gaan zien, alsook de wijze waarop zij werken en de uitslagen die er worden door bekomen.

Ik behoud mij voor, dienaangaande, ten gepasten tijde, het noodige te doen.

DERDE VRAAG. — ANTWOORD.

Zoals ik op 5 Mei in den Senaat (zie *Parlementaire Handelingen*) uiteenzette, zal de algeheele automatisering in drie stadia geschieden: het eerste zal hoofdzakelijk de voltooiing omvatten van 17 reeds min of meer gemoderniseerde gebieden; aan deze voltooiing, welke ten hoogst 4 à 5 jaar in beslag nemen zal, zullen 215,000 abonné's op ongeveer 265,000, een automatisch toestel bezitten.

Het tweede stadium, waarin het gaat over 45,000 abonné's zal weldra, ingezet worden ofschoon, intussen, 't is te zeggen, binnen 4 of 5 jaar, — wat de termijn is welke voor het eerste stadium voorzien is — tal van telefoonnetten uit het tweede stadium reeds tengevolge van de omstandigheden in automatische kunnen omgezet worden.

Ten slotte is er het derde stadium, 't is te zeggen, de streek van Luxemburg waarvoor, trouwens alleen in de gebiedscentra, menselijke bediening in zwang blijven zal, daar al de sedertdien gebouwde kleine centra semi-automatisch zijn; men telt er reeds 40 op dit oogenblik en er zijn er 28 voorzien voor het dienstjaar 1937-1938.

De inrichting in Luxemburg van een groot aantal centra met menselijke bediening zou, met het oog op de landsverdediging, meer en gemakkelijker verbindings verzekeren dan een automatisch stelsel met slechts 5 of 6 centra met menselijke bediening.

Ten slotte, kan nog gezegd worden dat, indien de Regie van Telegraaf en Telefoon, in de mate van het mogelijke, de doorvoering van de algeheele automatisering bespoedigen zal, zij, voorzichtigheidshalve, zich reeds nu niet verbinden tot termijnen waarvan zij niet volstrekt zeker zijn zou.

VIERDE EN VIJFDE VRAGEN. — ANTWOORD.

De wedderooster van de ingenieurs en van de technische inspecteurs ingenieurs-electriciens van

mon attention. Un relèvement ne pourra toutefois être réalisé que dans le cadre général des améliorations éventuelles de traitement en faveur de l'ensemble du personnel de la Régie et même des fonctionnaires des services de l'Etat.

SIXIEME QUESTION. — REPONSE.

En ce qui concerne les cours donnés par les ingénieurs, j'ai estimé que le taux de rémunération (20 fr. l'heure) était insuffisant. J'ai donc décidé de fixer la rémunération horaire à 40 francs à partir du 1^{er} octobre 1936, que ces cours soient donnés pendant ou en dehors des vacations des ingénieurs professeurs; je sais que certains médecins, non fonctionnaires, chargés de donner des cours aux secouristes bénéficient d'une indemnité horaire de 50 francs; j'ajoute toutefois que ces cours se donnent entièrement en dehors des occupations habituelles des intéressés, ce qui n'est pas tout à fait le cas de nos ingénieurs.

A l'occasion du relèvement du taux des rétributions pour les cours donnés par les ingénieurs, j'ai également augmenté de 50 % les rétributions du personnel administratif chargé de donner des cours aux porteurs de télégrammes.

SEPIEME QUESTION. — REPONSE.

Le personnel de la Régie des T. T. desservant les tables téléphoniques est tenu de garder le secret des correspondances; les prescriptions réglementaires suivantes sont portées à sa connaissance :

« Toute personne qui participe à l'exécution du service téléphonique est tenue au secret de la correspondance et se rend passible, en cas d'infraction, des peines prévues par la loi du 13 octobre 1930 (art. 17 à 20).

» L'obligation du secret est générale et absolue. Le secret doit être observé d'une façon rigoureuse à l'égard même des supérieurs et des collègues.

» Les téléphonistes ne sont libérés du secret professionnel que dans deux cas :

» a) lorsqu'ils sont appelés à rendre témoignage en justice;

» b) lorsqu'ils acquièrent, dans l'exercice de leurs fonctions, la connaissance d'un crime ou d'un délit (art. 29 du Code d'instruction criminelle). Le cas échéant, ils avertissent immédiatement leur chef de ce qu'ils ont appris. Le chef immédiat informe le Procureur du Roi et adresse à la Direction des Téléphones copie de cette information.

» Il est défendu aux téléphonistes, notamment :

» 1° d'écouter les communications téléphoniques;

» 2° d'indiquer, à un abonné, avec qui le poste d'un autre abonné est en communication;

T.T. werd niet uit het oog verloren. Er zal, evenwel, slechts een verhooging kunnen doorgevoerd worden binnen de perken van een eventuele algemeene verbetering van de bezoldiging van gansch het personeel der Regie en zelfs van de ambtenaren uit de Rijksdiensten.

ZESDE VRAAG. — ANTWOORD.

Wat de cursussen betreft, die door de ingenieurs worden gegeven, heb ik geoordeeld dat het bedrag der bezoldiging (20 fr. per uur) onvoldoende was. Ik heb dan ook beslist de uurbezoldiging op 40 frank te bepalen van 1 October 1936 af, zoowel wanneer die cursussen gedurende als buiten de werkuren dezer ingenieurs-leeraars worden gegeven; ik weet dat sommige niet ambtenaar zijnde geneesheeren belast met de cursussen voor helpers (secouristes), een uurvergoeding bekomen van 50 fr.; ik voeg er nochtans bij dat die cursussen heelemaal plaats hebben buiten de gewone bezigheden der belanghebbenden, wat niet volkomen het geval is met onze ingenieurs.

Bij gelegenheid van de verhooging van het bedrag der bezoldigingen voor de cursussen gegeven door de ingenieurs, heb ik insgelijks met 50 t. h. de bezoldigingen verhoogd van het administratief personeel belast met het geven van lessen aan de telegrambestellers.

ZEVENDE VRAAG. — ANTWOORD.

Het personeel van de Regie van T. T. dat de bediening heeft van de telefoontafels moet het geheim der mededeelingen bewaren; volgende reglementaire voorschriften worden te zijner kennis gebracht :

« Al wie deelneemt aan de uitvoering van den telefoondienst, moet het geheim der gesprekken bewaren en stelt zich, bij inbreuk hierop, bloot aan de straffen voorzien bij de wet van 13 October 1930 (art. 17 tot 20).

» Het verplicht geheim is volstrekt en algemeen. Het geheim moet op strenge wijze worden in acht genomen, zelfs ten opzichte van de oversten en de collega's.

» De telefonisten worden slechts in twee gevallen van het beroepsgeheim ontheven, te weten :

» a) wanneer zij geroepen zijn om voor het gerecht te getuigen;

» wanneer zij, bij de uitoefening van hun functies, kennis krijgen van een misdad of wanbedrijf (art. 29 van het Wetboek van Strafvordering). Desgevallend, verwittigen zij onmiddellijk hun overste over hetgeen zij hebben vernomen. De onmiddellijke overste licht den Procureur des Konings hiervan in, en stuurt aan het Bestuur der Telefonie afschrift van die kennisgeving.

» Het is aan de telefonisten inzonderheid verboden :

» 1° de telefonische mededeelingen af te luisteren;

» 2° aan een abonnent aan te duiden met wie de post van een ander abonnent in verbinding staat;

» 3° de renseigner un abonné sur le plus ou moins d'importance du trafic d'un autre poste quelconque;

» 4° de révéler le numéro d'appel d'un poste d'abonnement non mentionné à l'Indicateur officiel des téléphones;

» 5° de désigner le titulaire d'un raccordement autrement que par la mention insérée à l'indicateur.

» Les préposés ne peuvent intervenir dans une communication que pour les nécessités du service ou s'il leur est signalé qu'elle laisse à désirer. »

*
**

Il existe cependant des cas où la Justice peut prendre connaissance de certains documents intéressant le service téléphonique. Ces cas ont fait l'objet, en 1923, d'arrangements avec le département de la Justice.

Aux termes de cet arrangement, toute réquisition donne lieu, de la part du magistrat instructeur, au dépôt d'un réquisitoire écrit. Ce réquisitoire doit être adressé au Directeur général des Télégraphes et des Téléphones. Les services extérieurs ont pour instruction d'envoyer à l'Administration centrale, avant d'y donner suite, les réquisitoires qui leur seraient adressés directement.

Il est donné suite, par l'Administration centrale, dans la mesure du possible, aux réquisitions tendant à renseigner la Justice sur la date, l'heure et la durée de certaines communications interurbaines et internationales ainsi que sur l'identité, non des correspondants réels, mais des titulaires des postes entre lesquels les communications ont été échangées. Ces renseignements font l'objet d'annotations figurant sur les fiches ou procès-verbaux dressés, pour chaque communication, par le bureau de départ. Lors de l'arrangement de 1923 rappelé ci-dessus, il a été admis que ces documents sont assimilables aux papiers, effets et autres objets « jugés utiles à la manifestation de la vérité » et que le juge pourrait, en vertu des articles 87 et 88 du Code d'instruction criminelle, saisir dans les bureaux s'ils ne lui étaient pas livrés de bon gré.

Par application de cette règle, un fonctionnaire principal du Comité Supérieur de Contrôle, chargé d'une mission spéciale par le Département des Finances, a été admis à prendre connaissance desdits procès-verbaux et fiches, dans les bureaux des recettes de la Régie des T. T., afin d'éviter les pertes de temps qu'auraient occasionnées le recours, dans chaque cas, à un magistrat instructeur et l'envoi d'un réquisitoire écrit.

» 3° een abonnent in te lichten over het min of meer belangrijk gebruik dat van een anderen welkdanigen post wordt gemaakt;

» 4° het oproepnummer kenbaar te maken van een abonnementspost die in het Officieel Telefoonboek niet wordt vermeld;

» 5° den titularis van een aansluiting anders aan te duiden dan door de vermelding opgenomen in het Telefoonboek.

» De aangestelden mogen niet tusschenkomen in een gesprek, dat wegens dienstdoeligheden of wanneer hun wordt kenbaar gemaakt dat de verbinding te wenschen overlaat. »

*
**

Er bestaan nochtans gevallen waarin het gerecht kennis mag nemen van sommige bescheiden betrekking hebbende op den telefoondienst. Die gevallen hebben, in 1923, het voorwerp uitgemaakt van regelingen met het Departement van Justitie.

Luidens die regeling, geeft elk aanzoek vanwege den onderzoekenden magistraat aanleiding tot de aflevering van een geschreven vordering. Die vordering moet worden gestuurd aan den Directeur-Generaal der Telegrafien en Telefonen. De buitendiensten hebben als onderricht ontvangen, dat zij, alvorens er gevolg aan te geven, alle hun rechtstreeks toegekomen vorderingen moeten sturen naar het Hoofdbestuur.

Door het Hoofdbestuur wordt, zooveel mogelijk, gevolg gegeven aan de vorderingen strekkende tot de mededeeling aan het gerecht van datum, uur en duur van sommige tusschenstedelijke en internationale mededeelingen, alsmede over de identiteit, niet van de werkelijke correspondenten, maar van de houders der posten waartusschen de mededeelingen werd gewisseld. Die inlichtingen maken het voorwerp uit van aantekeningen voorkomende op de fiches of processen-verbaal, voor elke mededeeling opgemaakt door het kantoor van vertrek. Bij de hooger aangehaalde regeling van 1923, werd aangenomen dat die documenten gelijk kunnen worden gesteld met de papieren, effecten en andere voorwerpen « van nut geacht om de waarheid te doen uitschijnen » en dat de rechter, krachtens artikelen 87 en 88 van het Wetboek van Strafvordering, er beslag zou kunnen op leggen, indien zij hun niet vrijwillig werden ter hand gesteld.

Bij toepassing van dien regel, werd een e.a. ambtenaar van het Hoog Comité van Toezicht, belast met een bijzondere opdracht bij het Departement van Financiën, gemachtigd om kennis te nemen van die processen-verbaal en fiches, in de ontvangstkantoren van de Regie van T.T., ten einde alle tijdverlies te voorkomen dat, bij elk geval, zou worden veroorzaakt door de toevlucht tot een onderzoeksmagistraat en door het zenden van een geschreven vordering.

Il n'est pas donné suite aux réquisitoires dont l'objet s'écarte des prescriptions de l'arrangement de 1923, c'est-à-dire notamment qu'en aucun cas un représentant de l'autorité judiciaire n'est admis à intercepter une communication.

HUITIÈME QUESTION. — REPONSE.

Ainsi que je le disais au Sénat le 5 mai, j'ai décidé qu'à partir du 1^{er} février 1937, le taux principal de surtaxe à la distance serait réduit de 40 % et que la surtaxe, elle-même, ne dépasserait plus 400 francs par an. Cette mesure entraîne une réduction de cette surtaxe allant de 40 à 70 % pour les abonnés les plus éloignés et ramène le coût total de l'abonnement pour les abonnés ruraux à un prix abordable. Bien que la réduction de recettes qui en résultera pour la Régie risque d'atteindre plusieurs millions, je suis cependant persuadé que cette mesure aura un résultat heureux par le stimulant qu'elle apportera à l'extension du téléphone dans les régions rurales.

D'aucuns voudraient que la Régie s'engageât dans une réduction plus générale des tarifs téléphoniques, réduction qui, dans l'esprit des promoteurs, serait largement compensée pour la Régie par l'accroissement de recettes dû à la recrudescence d'abonnés et de trafic qu'elle provoquerait.

Je me permets de signaler à ce sujet que des réductions intéressantes d'une façon générale tous les abonnés sont à l'étude, mais je dois faire observer à ce propos que les tarifs téléphoniques actuels ont été établis de façon à réaliser un strict équilibre financier et que leur réduction ne peut être envisagée qu'à condition que cet équilibre ne soit pas rompu.

Je tiendrai la main à ce que cette étude soit poursuivie et si son aspect financier le permet, aboutisse à une unification des tarifs aussi poussée que possible.

NEUVIÈME QUESTION. — REPONSE.

La Régie n'a pas connaissance de fraudes possibles avec les postes à prépaiement actuellement installés sur la voie publique. Quant à la possibilité d'obtenir gratuitement l'heure parlée, elle n'a jamais été considérée comme fraude; elle résulte du souci qu'a la Régie des intérêts de l'usager. Elle a voulu que ce dernier puisse n'encaisser le prix de la communication qu'après avoir identifié, à l'écoute, son correspondant. Les modifications qui seraient à apporter aux bureaux centraux pour exclure l'horloge parlante de l'écoute gratuite sont hors de proportion avec le prétendu préjudice subi par la Régie : la confrontation régulière des encaisses avec les index des compteurs n'accuse que des différences négligeables.

Er wordt geen gevolg gegeven aan de vorderingen waarvan het doel afwijkt van de voorschriften der regeling van 1923, te weten, dat in geen enkel geval, aan een vertegenwoordiger van de rechterlijke macht wordt toegestaan een mededeeling te onderscheppen.

ACHTSTE VRAAG. — ANTWOORD.

Zooals ik op 5 Mei in den Senaat zeide, heb ik besloten dat, met ingang van 1 Februari 1937, de hoofdsom van de afstandsbijslaxte met 40 t. h. zou verlaagd worden en dat de bijslaxte zelf niet meer dan 400 frank 's jaars bedragen zou. Tengevolge van dezen maatregel, wordt deze bijslaxte met 40 tot 70 t. h. verlaagd voor de meest veraf wonende abonné's en wordt de prijs van het abonnement voor de buitenabonné's tot een redelijken prijs teruggebracht. Ofschoon de vermindering van ontvangsten welke hieruit voor de Regie voortvloeit, verscheidene miljoenen bedragen zal, ben ik er nochtans van overtuigd dat deze maatregel heilzame gevolgen hebben zal, daar de uitbreiding van de telefoon op het platteland hierdoor niet weinig in de hand zal gewerkt worden.

Sommigen zouden willen dat de Regie een nog algemeener verlaging der telefoontarieven doorvoeren zou welke, in de oogen van de voorstanders, voor de Regie ruimschoots zou vergoed worden door een verhooging der ontvangsten, tengevolge van de toeneming van het aantal abonné's en verbindingen.

Ik ben zoo vrij er in dit verband op te wijzen, dat verlagingen welke over 't algemeen al de abonné's aanbelangen, ter studie zijn, maar ik moet hierbij opmerken dat de huidige telefoontarieven opgemaakt werden derwijze dat de begrooting in evenwicht blijft en dat er alleen van verlaging sprake zijn kan indien dit evenwicht niet verstoord wordt.

Ik zal er de hand aan houden dat deze studie voortgezet worde en, indien zulks financieel mogelijk blijkt, tot een zoover mogelijk doorgevoerde eenmaking leide.

NEGENTE VRAAG. — ANTWOORD.

De Regie weet niets af van bedrog dat gepleegd wordt met de telefoonautomaten welke voor het oogenblik langs den openbaren weg geplaatst zijn. Wat de mogelijkheid betreft om kosteloos de sprekende klok te beluisteren, werd zulks nooit als bedrog beschouwd; de Regie heeft hierbij alleen de belangen van den gebruiker op het oog. Haar bedoeling was dat deze den prijs der verbinding slechts zou mogen innen na aan de telefoon de identiteit te hebben vastgesteld van dezen die hem opbelt. De wijzigingen welke aan de hoofdburelen zouden moeten toegebracht worden om het kosteloos beluisteren van de sprekende klok onmogelijk te maken, zijn niet in verhouding tot de schade welke hierdoor aan de Regie berokkend wordt : uit de geregelde vergelijking van den kasvoorraad met den index van de meters blijkt slechts een uiterst gering verschil.

La Régie installe fréquemment dans un stand d'exposition un appareil téléphonique fournissant gratuitement l'heure parlée aux visiteurs. Il s'agit là d'une manière de propagande qui ne lui coûte rien et intéresse toujours vivement le public. Le poste de prépaiement installé en rue remplit à cet égard le même office.

DIXIEME QUESTION. — REPONSE.

L'organisation de la propagande de la Régie est rattachée à l'Administration centrale. Elle comporte la partie « téléphonique » et la branche « Bel Radio », le genre de clientèle à toucher étant d'ailleurs essentiellement différent : le téléphone peut intéresser tout le monde tandis que le télégraphe à grande distance ne peut intéresser qu'une catégorie très spéciale de citoyens. Les moyens d'action de propagande doivent donc être différents. Il serait trop long d'entrer dans les détails d'organisation de ces deux branches d'activité qui fonctionnent sous le contrôle direct des chefs de l'exploitation téléphonique et télégraphique; ces détails figurent d'ailleurs dans le compte rendu annuel que la Régie publie au sujet de ses opérations; le volume qui paraîtra prochainement montrera le schéma général de l'organisation et ses résultats principaux.

Quant à la collaboration de spécialistes, elle n'est aucunement exclue par principe; nous y avons eu recours à diverses reprises et, en tout cas, la collection de tracts, affiches et prospectus montrent que les documents, dont j'ai fait remettre un spécimen à chacun des membres de la Commission des P. T. T. de la Chambre, offrent toute la diversité et le caractère publicitaire que l'on peut désirer.

*
**

Les comptes de prévision de la Régie des Télégraphes et Téléphones pour l'exercice financier 1937-1938 ont été approuvés par votre Commission, à l'unanimité moins deux voix.

Le Rapporteur,
E. ANSEELE.

Le Président,
H. MARCK.

De Regie plaatst vaak op tentoonstellingen een telefoonapparaat met behulp waarvan de bezoekers de sprekende klok kosteloos kunnen beluisteren. Dit is bedoeld als propaganda welke haar niets kost en waarin het publiek steeds veel belang stelt. De telefoonautomaat langs de straat bewijst in dit verband denzelfden dienst.

TIENDE VRAAG. — ANTWOORD.

De propaganda-inrichting van de Regie maakt deel uit van het Hoofdbestuur. Zij omvat het « telefonisch » gedeelte, en de afdeling « Bel Radio », daar de te bereiken cliënteel trouwens van volkomen verschillende aard is : de telefoon kan eenieder belang inboezemen, terwijl de telegraaf op grooten afstand slechts voor een zeer bijzondere reeks burgers van belang is. De propagandamiddelen moeten verschillend zijn. Het ware te lang hier te treden in bijzonderheden nopens de inrichting van die twee bedrijvigheidstakken die werken onder de rechtsstreeksche controle van de oversten der telefoon- en telegraaf-exploitatie; die bijzonderheden komen trouwens voor in het jaarverslag door de Regie nopens hare verrichtingen verstrekt; het boekdeel dat eerlang zal verschijnen zal het algemeen schema van de inrichting aantoonen alsook hare voornaamste uitslagen.

Wat de medewerking van deskundigen betreft, deze is in beginsel geenszins uitgesloten; wij hebben er herhaaldelijk onze toevlucht toe genomen en, in elk geval, wordt door de verzameling tracts, plakbrieven en prospectussen aangetoond dat de bescheiden waarvan ik een exemplaar heb laten bezorgen aan elk van de leden van de Commissie voor P.T.T., van de Kamer, alle afwisseling en het publicitair uitzicht aanbieden dat men kan wenschen.

*
**

De ramingen der Regie van Telegraaf en Telefoon voor het financieel dienstjaar 1937-1938 werden door Uw Commissie eenparig, op twee stemmen na, goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. ANSEELE

De Voorzitter,
H. MARCK

ANNEXE I.

BAREMES DES INGENIEURS R. T. T.

Années de service.	Barème de 1914.	Barème actuel.	Barème demandé.
1... ..	2,700	24,000	25,000
2... ..	3,100	25,250	27,500
3... ..	—	26,500	30,000
4... ..	3,500	27,750	—
5... ..	—	29,000	34,000
6... ..	4,000	—	—
7... ..	—	32,500	38,000
8... ..	4,500	—	—
9... ..	—	36,000	42,000
10... ..	5,000	—	—
11... ..	—	39,500	46,000
12... ..	5,500	—	—
13... ..	—	43,000	50,000
14... ..	6,000	—	—
15... ..	—	46,500	55,000
16... ..	6,500	—	—
17... ..	—	50,000	60,000
18... ..	7,000	—	—
19... ..	—	53,500	65,000
20... ..	8,000	—	—
21... ..	—	57,000	70,000
22... ..	9,000	—	—
23... ..	—	—	—
24... ..	—	61,000	75,000
25... ..	—	—	—
26... ..	—	—	—
27... ..	—	65,000	80,000

N. B. — Les frais de déplacement étaient avant-guerre proportionnellement beaucoup plus importants qu'actuellement.

BIJLAGE I.

WEDDEROOSTERS VAN DE INGENIEURS R. T. T.

Dienstjaren.	Wedderooster van 1914.	Huidige wedderooster.	Voorgestelde wedderooster.
1... ..	2,700	24,000	25,000
2... ..	3,100	25,250	27,500
3... ..	—	26,500	30,000
4... ..	3,500	27,750	—
5... ..	—	29,000	34,000
6... ..	4,000	—	—
7... ..	—	32,500	38,000
8... ..	4,500	—	—
9... ..	—	36,000	42,000
10... ..	5,000	—	—
11... ..	—	39,500	46,000
12... ..	5,500	—	—
13... ..	—	43,000	50,000
14... ..	6,000	—	—
15... ..	—	46,500	55,000
16... ..	6,500	—	—
17... ..	—	50,000	60,000
18... ..	7,000	—	—
19... ..	—	53,500	65,000
20... ..	8,000	—	—
21... ..	—	57,000	70,000
22... ..	9,000	—	—
23... ..	—	—	—
24... ..	—	61,000	75,000
25... ..	—	—	—
26... ..	—	—	—
27... ..	—	65,000	80,000

N. B. — Vóór den oorlog, waren de reiskosten in verhouding veel hooger dan thans.

ANNEXE II.

BAREMES DES DIRECTEURS.

Années de service. à partir de la nomination.	Barème de 1914.	Barème actuel.	Barème demandé.
1... ..	8,000	56,000	65,000
2... ..	—	—	—
3... ..	9,000	60,000	75,000
4... ..	—	—	—
5... ..	—	—	85,000
6... ..	10,000	65,000	—
7... ..	—	—	—
8... ..	—	—	95,000
9... ..	11,000	70,000	—

BAREMES DES DIRECTEURS D'ADMINISTRATIONS

1... ..	10,000	65,000	75,000
2... ..	—	—	—
3... ..	11,000	70,000	85,000
4... ..	—	—	—
5... ..	—	—	95,000
6... ..	12,000	75,000	—
7... ..	—	—	110,000

DIRECTEUR GENERAL.

1... ..	12,000	80,000	110,000
2... ..	—	—	—
3... ..	—	—	135,000
4... ..	13,200	85,000	—
5... ..	—	—	—
6... ..	—	—	—
7... ..	14,400	90,000	—

BIJLAGE II.

WEDDEROOSTERS VAN DE DIRECTEURS.

Dienstjaren met ingang van de benoeming.	Wedderooster van 1914.	Huidige wedderooster.	Voorgestelde wedderooster.
1... ..	8,000	56,000	65,000
2... ..	—	—	—
3... ..	9,000	60,000	75,000
4... ..	—	—	—
5... ..	—	—	85,000
6... ..	10,000	65,000	—
7... ..	—	—	—
8... ..	—	—	95,000
9... ..	11,000	70,000	—

WEDDEROOSTERS VAN DE DIRECTEURS VAN BESTUREN.

1... ..	10,000	65,000	75,000
2... ..	—	—	—
3... ..	11,000	70,000	85,000
4... ..	—	—	—
5... ..	—	—	95,000
6... ..	12,000	75,000	—
7... ..	—	—	110,000

DIRECTEUR GENERAAL.

1... ..	12,000	80,000	110,000
2... ..	—	—	—
3... ..	—	—	135,000
4... ..	13,200	85,000	—
5... ..	—	—	—
6... ..	—	—	—
7... ..	14,400	90,000	—

BILLAGE III.

HUIDIGE TOESTAND VAN DE TECHNISCHE INSPECTEURS

